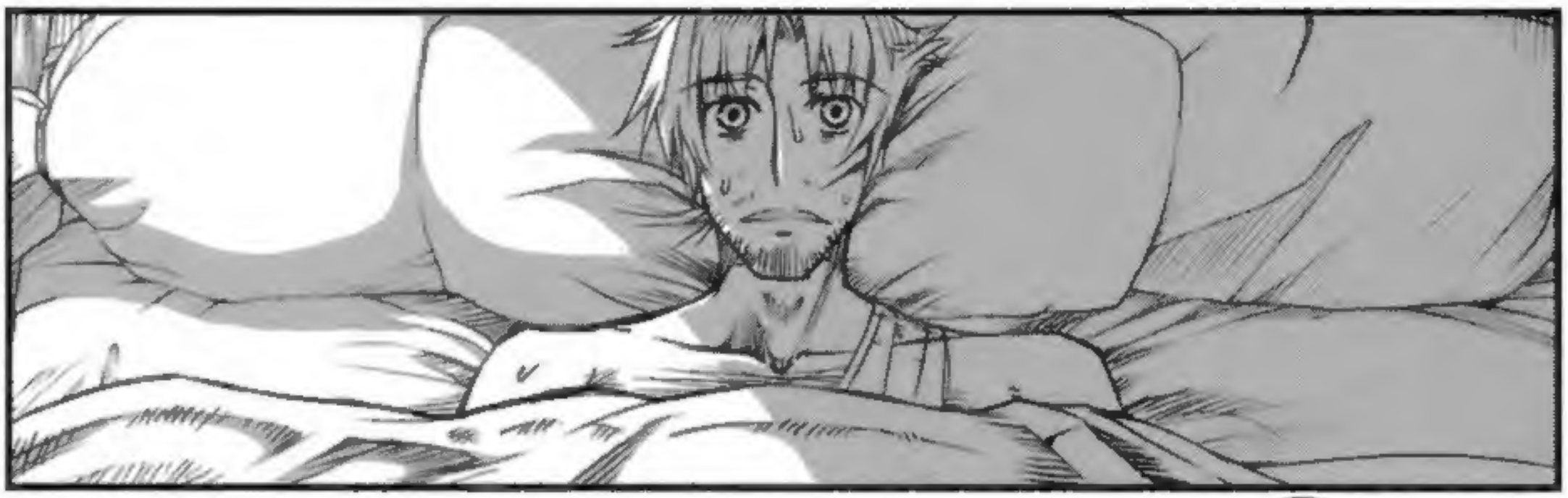


WAVER
...

ARE YOU AWAKE?

OUCH

IT'S FINE, THANKS TO YOU.

HOW IS YOUR WOUND?

I SEE. I WAS SAVED...

.....

clatter
clatter
clonk
clonk
I HUMBLY APOLOGIZE. OUR IN-COMPETENCE WAS THE CAUSE OF YOUR DANGEROUS ENCOUNTER.
chatter
chatter
IT'S FINE. MY COMPANION WAS THE REAL CAUSE AFTER ALL.
IT WAS MOST FORTUNATE THAT THE SCUFFLE OCCURRED UNDER-GROUND.
YOU WEREN'T DISCOV-ERED BY THE CHURCH.
.....

HORO HELPED YOUR PEOPLE?

YOUR COMPANION WAS ABLE TO MEET UP WITH US WITHOUT BEING NOTICED.

AS THE LOCATION WAS AN ANCIENT RUIN,

YOUR PARTNER KINDLY GUIDED US...

AND SO WE INVES-TIGATED.

YES. WE ALSO QUICKLY REALIZED THAT SOMETHING WAS GOING ON IN THE MEDIO TRADING GUILD,

SHE HAS GONE TO THE MARKET,

IN ORDER TO PREPARE TRAVEL SUPPLIES.

?

I SEE.

HORO...

SO...

WHERE IS HORO NOW?

IF HORO WENT TO THE MARKET...

IT MEANS THAT THE TRADE WITH THE MEDIO TRADING GUILD WENT WELL.

SIGH

THIS MORNING OUR DEALS WITH THE KING WERE COMPLETED.

YES.

THE MEDIO TRADING GUILD ALSO SEEMED TO HAVE HAD A GRASP OF THE SITUATION.

IT SEEMS THAT THEY HAD PREDICTED THEIR LOSS.

IT WAS WORTH HAVING THIS SENT BY A FAST HORSE.

WE EVEN MANAGED TO OBTAIN THE SPECIAL PRIVILEGES THAT THE MEDIO TRADING GUILD WAS AFTER.

NEGO-
TIATIONS
WENT
SMOOTHLY.

SEEM
TO HAVE
BEEN
ASLEEP
FOR
A FULL
DAY?

BUT
I...

IS THAT
SO? I'M
GLAD TO
HEAR
THAT...

INSTEAD OF
THAT, WOULD
YOU PLEASE
LET ME HEAR
ABOUT THE
DETAILS OF
THE TRANSAC-
TION?

DO YOU
WANT TO
HAVE
SOMETHING
TO EAT?
I'LL HAVE
SOMETHING
PREPARED
RIGHT AWAY.

YES,
THAT'S
RIGHT.

NO, IT'S
ALRIGHT.

I SEE.

SLAM

THE AMOUNT OF CURRENCY WE WERE ABLE TO RECOVER WAS 307,212 SILVER COINS.

THE KING SEEMS TO WANT TO PRECARI-OUSLY CUT THE VALUE OF THE CURREN-CY...

THEY PURCHASED ALL OF THE COINS FOR AN AMOUNT EQUIVALENT TO 350,000 COINS.

COUGH

FIVE PERCENT OF THE PROFIT OF 43,000 COINS...

SHOCK

WITH A ROUGH GAIN OF 2,100 COINS, I COULD OPEN MY OWN STORE AND FULFILL MY DREAM.

RUFFLE

ACCORDING TO THE CONTRACT WE HAD WITH YOU, YOUR SHARE IS 5% OF THE PROFITS.

THE DETAILS ARE WRITTEN HERE.

ARE WE IN AGREEMENT?

!?

PLEASE CONFIRM THEM.

120 SILVER COINS IS 5% OF OUR PROFITS.

THIS... IS...

INSTEAD OF RECEIVING THE SPECIAL PRIVILEGES, YOU SHOULD HAVE AT LEAST PROTECTED YOURSELF FROM A LOSS...

THE DUTIES CON-NECTED WITH THE SHIPPING OF THE CURREN-CY,

THE SHIPPING AND HANDLING EXPENSES OF OUR PREPARED CURRENCY,

THE SHIPPING AND HANDLING OF THE CURRENCY THE KING REMUNERAT-ED US WITH,

ALL THOSE EXPENSES ARE INCLUDED IN THE CONTRACT.

IT IS ALREADY REMARKABLE THAT WE WERE ABLE TO GET THESE CONDITIONS IN SUCH A SHORT AMOUNT OF TIME.

THE KING'S ADVISERS ARE ALSO MERCHANTS OF THE GOVERN-MENT.

TRANSPORTING TENS OF THOUSANDS OF SILVER COINS COST US QUITE THE SUM.

WE NEEDED HORSES, MEN, WOODEN BOXES FOR THE COINS... AND ON TOP OF THAT, GUARDS.

THEY SAID THEY WOULD PAY FOR OUR SILVER COINS NOT WITH A MONEY ORDER, BUT WITH MORE SILVER COINS.

ON TOP OF FORCING THE MILONE TRADING GUILD TO PAY SHIPPING AND HANDLING OF THEIR GATHERED CURRENCY,

AFTER CALCULATING, OUR TOTAL PROFIT WAS 2,400 SILVER COINS.

CRUNCH

CERTAIN-LY...

THIS IS A HUGE LOSS...!!

THEREFORE, THE AMOUNT YOU WILL BE RECEIVING IS 120 SILVER COINS.

THIS IS A REGRET-TABLE RESULT.

...NO.

HOW-EVER...

.....

IN BUSINESS, THERE ARE ALWAYS UNFORE-SEEN CONTIN-GENCIES.

I'M GRATEFUL THAT YOU UNDERSTAND.

grin grin

WE NOTICED THAT THE MEDIO TRADING GUILD WAS DESPERATE FOR THE SPECIAL PRIVILEGE WE ACQUIR-ED.

cough

FLICK

SPEAKING OF UNFORESEEN EVENTS, THEY CAN SOMETIMES BE POSITIVE AS WELL.

!

THEY WOULD BE DESPERATE FOR THE SPECIAL PRIVILEGE WHICH WOULD ENABLE THEM TO CONDUCT BUSINESS WITH THE GUARANTEE OF A PROFIT, RIGHT?

WHICH IS THE SAME AS HOLDING ONTO A HUGE AMOUNT OF DEBT.

THEY HAD ALREADY GATHERED A LARGE NUMBER OF COINS, WHOSE VALUE WAS ABOUT TO FALL,

1,000 SILVER COINS... ARE YOU SURE?

"BEFORE DIVIDING THE SPECIAL PROFITS, WE WILL PRESENT YOU WITH 1,000 SILVER COINS."

THEY PROMPTLY ISSUED US A PRICE.

WE WILL BE SUB-SIDIZING YOUR STAY WHILE YOU RECOVER FROM YOUR WOUNDS, AND...

ON TOP OF THAT,

WE WILL BE LOOKING AFTER YOUR WAGON.

YES. IT IS CHEAP.

IT IS CHEAP.

EVEN DOING THIS MUCH, WHEN COMPARED TO US BEING ABLE TO BUILD A GOOD RELATIONSHIP WITH A MERCHANT OF YOUR CALIBER; LAWRENCE,

Giggle

WOULD YOU LIKE TO BE PAID IN SILVER COINS?

OR WOULD YOU PREFER IT TO BE EXCHANGED FOR SOME KIND OF COMMOD-ITY?

creak

WE CAN DISCUSS THE DETAILS OF THE PAYMENT SOME OTHER TIME.

CERTAINLY, 1,000 SILVER COINS WOULD BE RATHER UNWIELDY,

AND A COM-PLETE HIN-DRANCE...

DO YOU HAVE ANY PEPPER?

IT'S LIGHT AND EASY TO CARRY. FURTHERMORE, WINTER IS APPROACHING AND IF DEMAND FOR MEAT-RELATED DISHES GROWS, ITS VALUE WILL GROW AS WELL.

IS SOME-THING WRONG?

AH, NO.

hahaha

YOU WANT PEPPER?

IT WAS A STORY ABOUT A MERCHANT WHO TRIED TO FIND SACRIFICES IN ORDER TO TRADE WITH THE DEVIL.

THE MERCHANT TRIED TO FIND THE "TASTIEST HUMAN" THAT THE DEVIL WISHED TO EAT, SO HE COULD USE HIM AS CURRENCY.

FINALLY, HE FOUND A YOUNG MONK WHO SMELLED OF MILK AND HONEY.

AT THAT POINT, THE BOY SAID TO THE DEMON, "OH, THE MOST DELICIOUS PERSON IN THE LAND IS NOT I. THE MOST DELICIOUS PERSON STANDS BEFORE YOU.

THIS MAN HAS BEEN COVERED WITH THE SPICES OF HIS RICHES AND FORTUNES, WHICH HAVE PERFECTLY SEASONED HIS SOUL.

HE IS 'THE MOST DELICIOUS HUMAN' YOU HAVE BEEN SEARCHING FOR."

RECENTLY, I READ A PLAY THAT CAME FROM THE SOUTH.

A PLAY?

YES.

Special thanks 宋多良

I JUST SUDDENLY RECALLED THAT.

THAT IS A PLAY FROM THE CHURCH MEANT FOR MERCHANTS, WARNING THEM TO TRADE IN MODERATION.

A MERCHANT WHO IS AIMING TO MAKE A HUGE PROFIT.

CERTAINLY, SPICES REALLY SUIT...

GRIN

I WILL BE LOOKING FORWARD TO THAT.

I'LL BE COUNTING ON YOU FOR OUR FUTURE BUSINESS, LAWRENCE

I HOPE TO QUICKLY BECOME A MERCHANT WHO BEARS THE FLAVOR OF SPICES.

shuffle

BRANCH MANAGER, CAN I SPEAK TO YOU FOR A MOMENT?

Knock

Knock

LAWRENCE, WE JUST RECEIVED AN ACQUISITION REQUEST UNDER YOUR NAME...

poof

THE MANAGER IS...

THE ADDRESS IS DEFINITELY OUR TRADING GUILD, BUT...

...HM.

IT'S ABOUT THIS ACQUISITION REQUEST.

MY BODY FEELS REALLY STIFF.

.....?

...WHAT?

JUMP

GET OUT OF MY WAY!!

EX...

EXCU-SE ME.

RUNNING STEPS

YOUR RECEIVING AREA! WHERE IS IT!?

!!

STOMP

IF YOU HEAD ALL THE WAY TO THE END OF THE HALLWAY, TAKE A LEFT AND KEEP HEADING STRAIGHT...

SURPRISE

AH...

UM...

SURPRISE

THANKS!

SECOND, ONE SILK SASH FOR 35 TORENI SILVER COINS.

FIRST, TWO HIGH CLASS FEMALE ROBES FOR 80 TORENI SILVER COINS.

FROM THE LANCY TRADING GUILD, CRAFT LAWRENCE HAS REQUESTED THE FOLLOWING ITEMS.

AND FINALLY, A-LARGE AMOUNT OF APPLES...!!!

FOURTH, ONE TORTOISE SHELL COMB FOR 10 TORENI SILVER COINS.

THIRD, ONE PAIR OF COW LEATHER SHOES FOR 5 TORENI SILVER COINS.

THERE'S NO WAY I'D HAVE YOU COME ALL THE WAY TO THE NORTHERN FORESTS TO COLLECT ON MY DEBT.

turn

swish

swish

IT LOOKS LIKE THE JOURNEY OF THIS STRANGE PAIR WILL CONTINUE FOR A LITTLE LONGER.

OF COURSE.

I'LL REPAY YOU WHEN I ARRIVE HOME.

THAT IS, THE TWO PERSON JOURNEY OF SPICES AND A WOLF.

TRANSLATOR
NECROPHANTASIA
EDITOR
ALPHONSE
PROOFREADERS
MUGE
KARISU
Z-VIRUS
わっちはこの耳と尻尾を見てわかるとおり、
ULEK
SOLHERD
それはそれは気高き狼よ。
FOOKed
SCANS

THE HUGE MONUMENTS WHICH ARE EMBODIMENTS OF THE FAITH, ALSO REFLECT THE WISDOM OF THESE CHILDREN OF GOD.

THE CHURCH CITY'S, LUBINHEIGEN'S, PROSPERITY IS SEEN AS A TRIUMPH FOR GOD AND THE FAITH.

EVEN IN AN AGE WHERE GOD'S SALVATION IS A COMMODITY FOR CONSUMPTION,

THE TRIUMPH OF GOD AND THE FAITH CONTINUES...

THE CHURCH, WHICH HAS BEEN UNDER CONSTRUCTION FOR SEVERAL HUNDRED YEARS, WILL REQUIRE ANOTHER HUNDRED BEFORE COMPLETION.

CLATTER
CLATTER
ZOOM
JINGLE
WOOF
TAP
TAP
ENEKK!
GONG
GONG
JINGLE
JINGLE

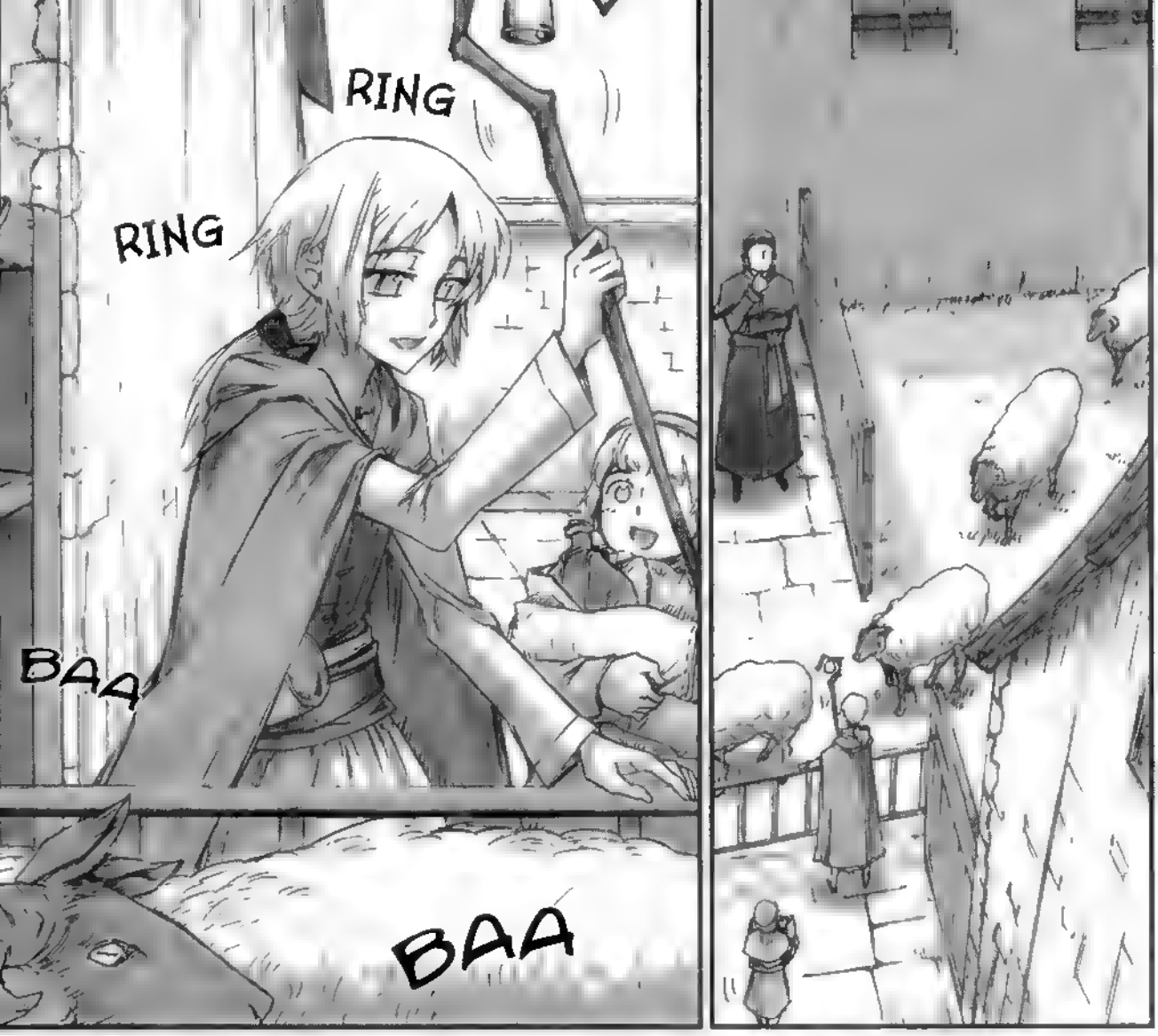
JINGLE
JINGLE
JINGLE
JINGLE
SLAM
SHOO
SHOO
JINGLE

GOOD MORNING, FATHER.
GREAT WORK AS USUAL, NORA ARENOT.
YOU HAVEN'T LOST A SHEEP IN HALF A YEAR.

A TYPICAL SHEPHERD WITH TEN SHEEP WILL USUALLY LOSE AROUND TWO.
YOU REALLY ARE UNBE-LIEVABLE.
I HAVE DONE NOTHING WORTHY OF SUCH PRAISE...

CLINK
CLINK
OH RIGHT, I HAVE YOUR WAGES HERE.
.....
I'VE ALREADY DEDUCTED A LITTLE AS AN OFFERING, YES?
AH...
...I SEE.
PAT
LET'S PRAY FOR YOU.
THANK YOU VERY MUCH.
Clunk
GOD LOVES EVERYONE EQUALLY, EVEN SHEP-HERDS.

WOOF!!
SURPRISE !?
ENEKK!
DASH
N-
NORA ARENDT! BRINGING DOGS ONTO THE GROUNDS IS FORBIDDEN!
I'M SORRY, FATHER.
I'LL BE TAKING THE NEXT GROUP OF SHEEP.
EXCUSE ME.
phew


RING
RING
BAA
BAA

THE PROBLEM IS, KARL SAID HE WOULD USE THE SOUTH-EASTERN PASTURES WHEN HE LEFT YESTERDAY.
I JUST RE-MEMBERED SOMETHING, NORA.

IT'S A BIT FAR, BUT I'D LIKE YOU TO TAKE THE EASTERN HIGHWAY AND HEAD TO THE PASTURES IN THE NORTH.
I... I SEE.
PANT
PANT
BUT THE EASTERN HIGHWAY IS...
RUMORED TO BE WELL TRAVELED BY MERCE-NARIES.
IT'S REALLY TOO BAD, BUT THE RULE IS...
THE PASTURES ARE FIRST COME, FIRST SERVED.
THE OTHER PASTURES ARE ALREADY IN USE.
I TRIED REQUESTING ANOTHER AREA FOR YOU, BUT...
I WAS DENIED.

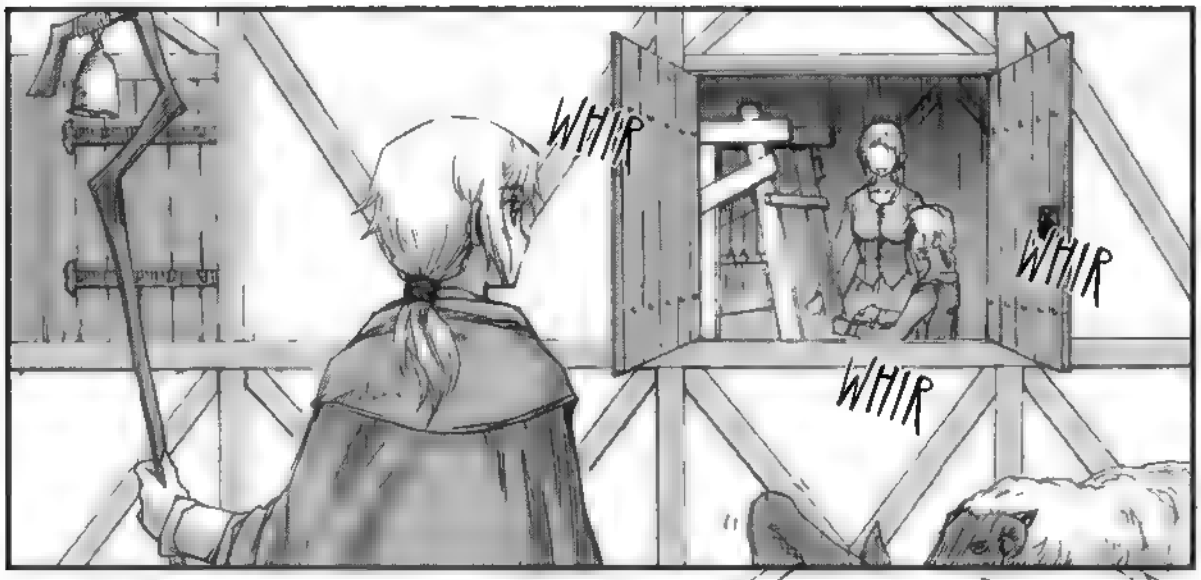
LET'S PRAY FOR YOUR SAKE, NORA.
I UNDER-STAND.

MAY GOD BESTOW HIS PROTECTION UNTO YOU.

RING
RING

RING
RING
RING

WHIR
WHIR
WHIR
WHIR


WHIR
WHIR
WHIR

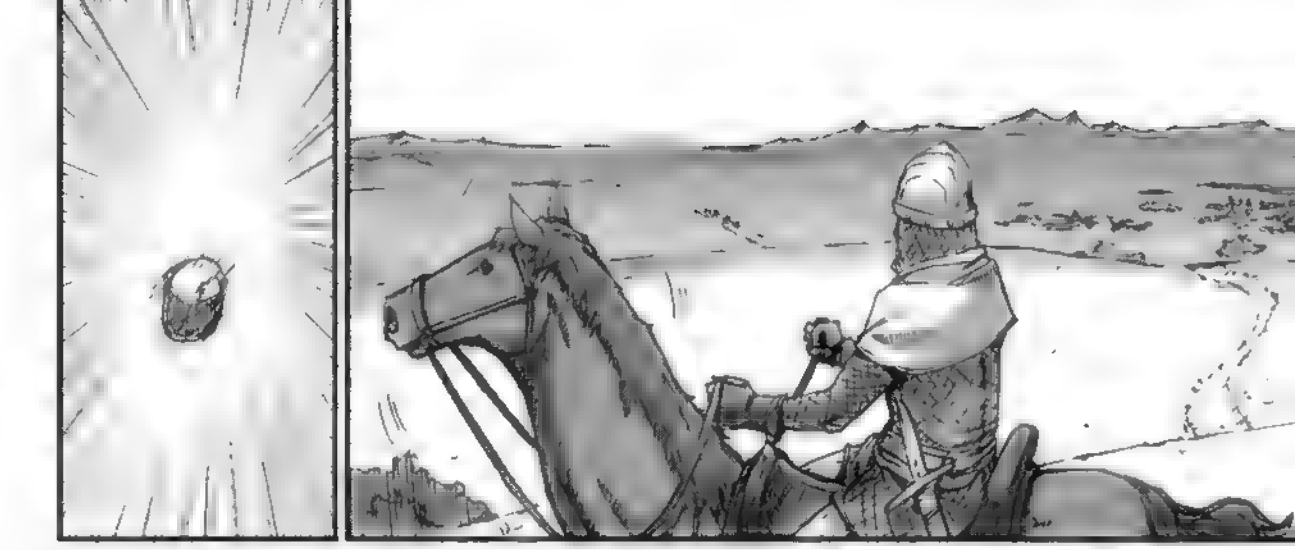
SORRY ENEKK. LET'S GO.
!
TUG
TUG

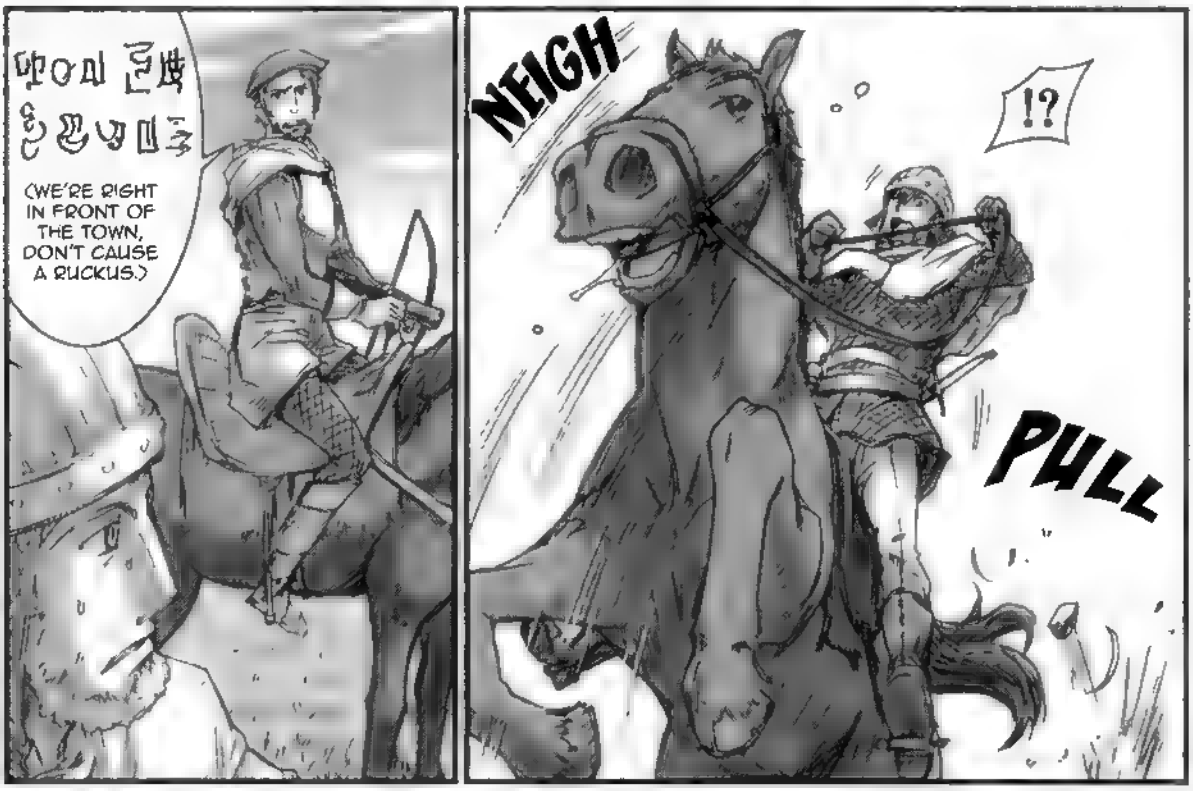
?
REACH
SURPRISE
EXCUSE ME...
EXCUSE
HA HA HA
HE SAYS HE'S GIVING IT TO YOU BECAUSE YOU LOOK LONELY.
HA HA HA
He's fallen for you!
DASH
I'M...
I'M SORRY!

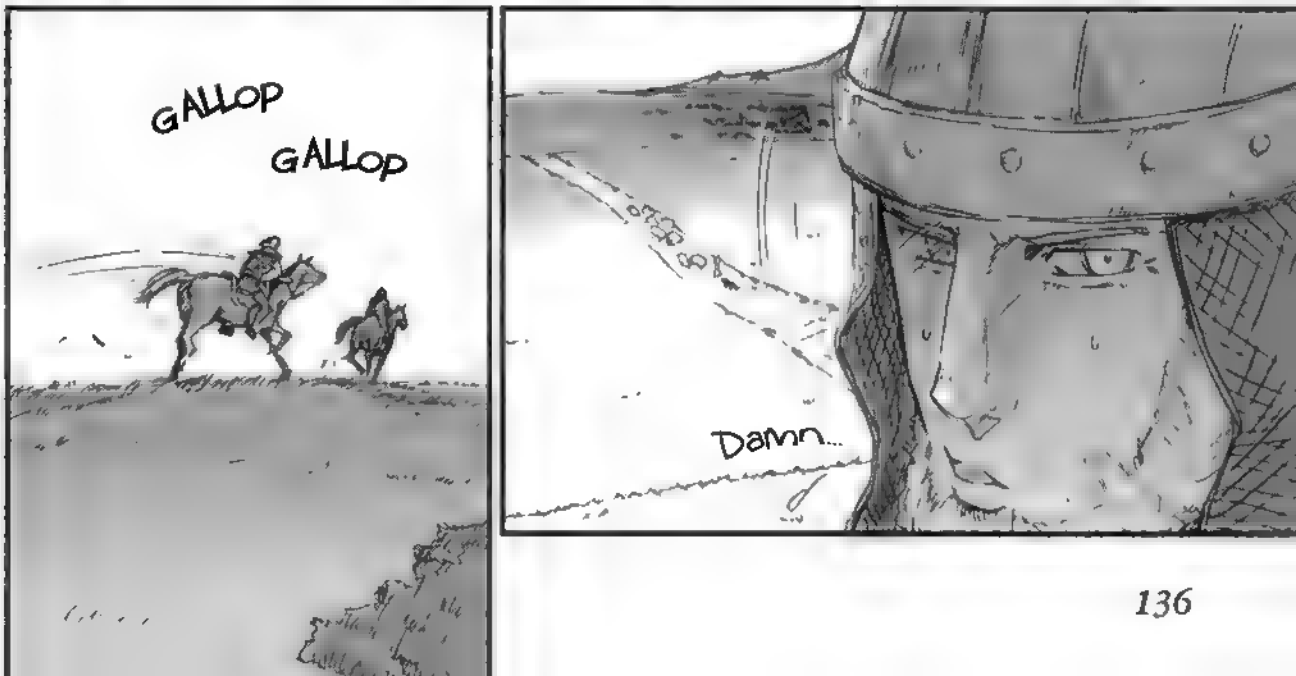
NOT THAT WAY.
Come back!
RING
ENEKK!
SURPRISE
RUB
RUB
KARL IS IN THE SOUTH.

I GET IT, LET'S GO.

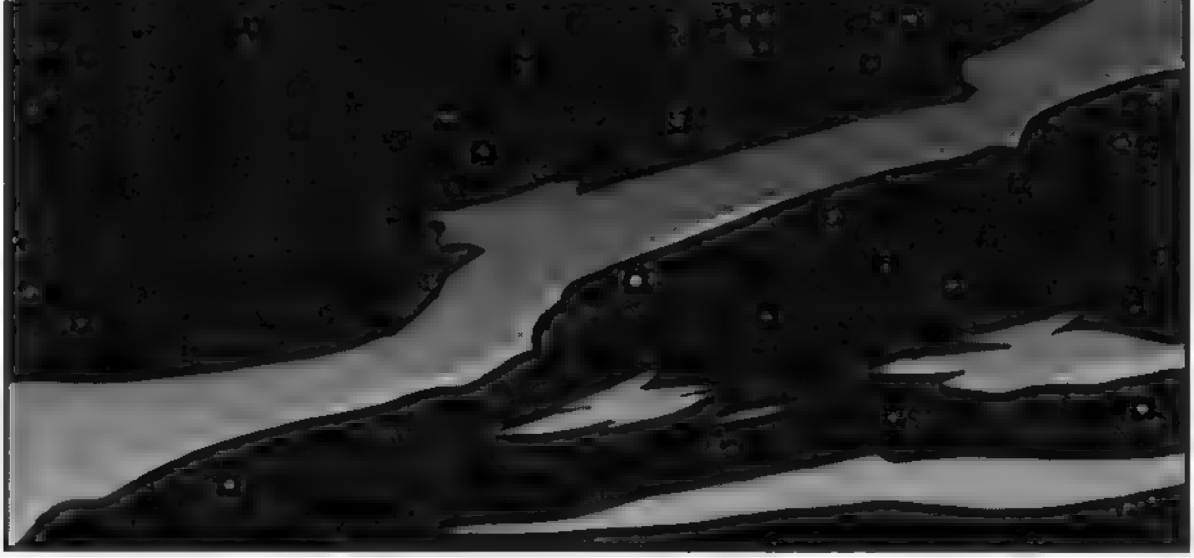
TUG
TUG
.....




(WE'RE RIGHT IN FRONT OF THE TOWN, DON'T CAUSE A RUCKUS.)
NEIGH
!?
PULL

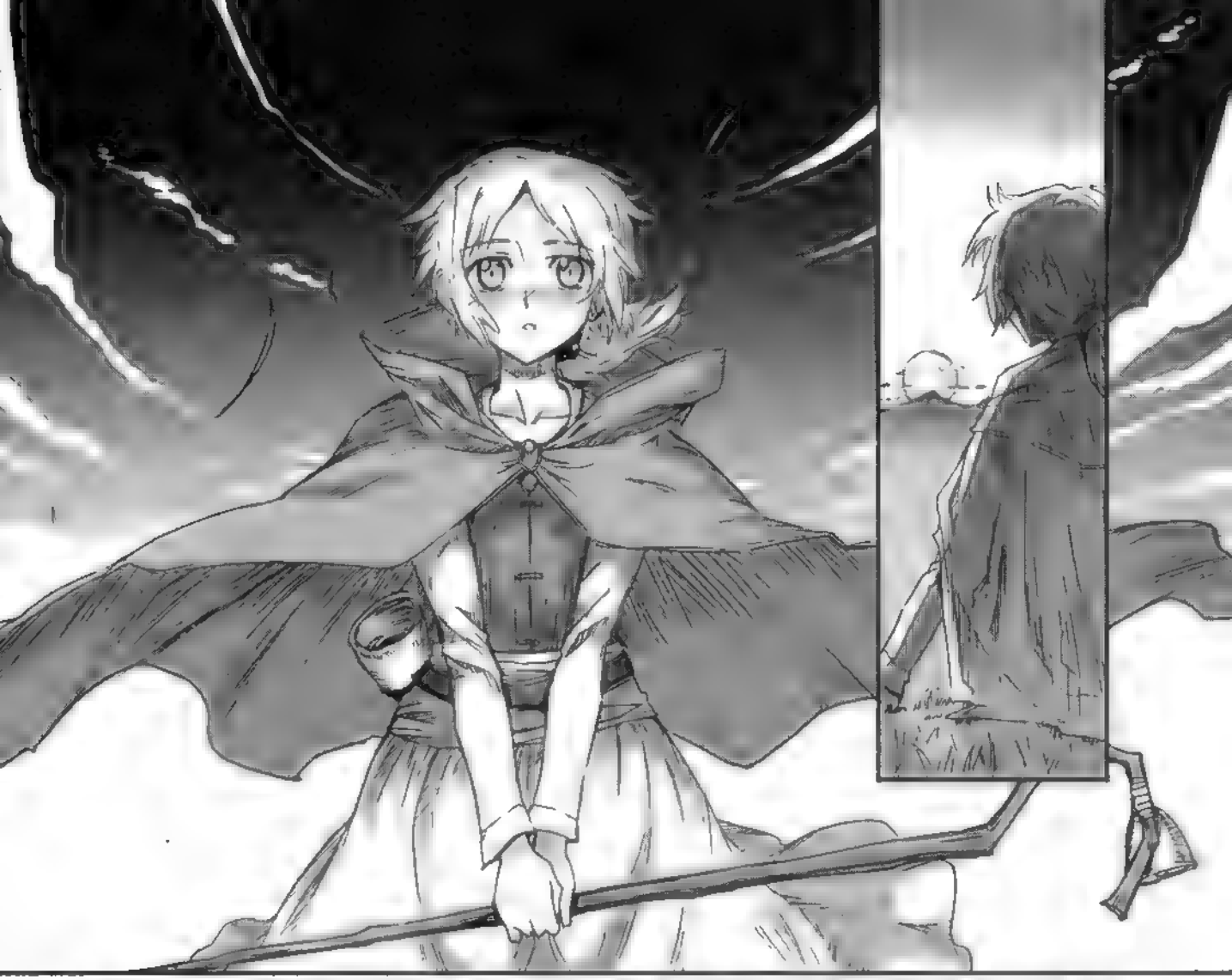

GALLOP
GALLOP
Damn...

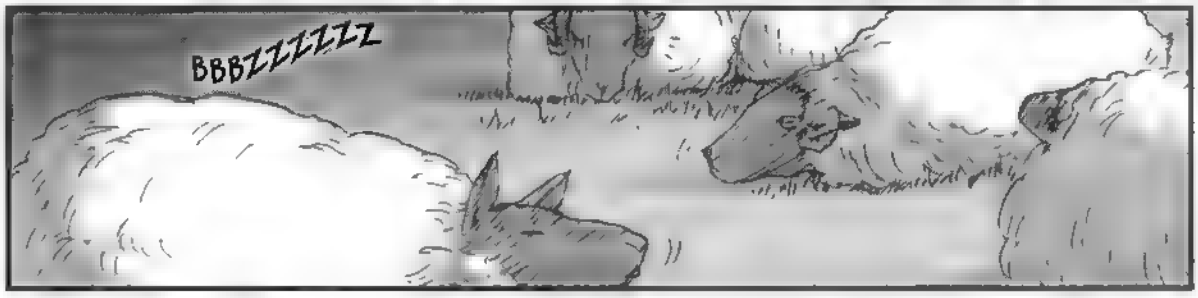
EVEN THE PRIEST SOMETIMES MAKES MIS-TAKES, RIGHT ENEKK?
IN THE END, I WAS NOT ABLE TO MEET UP WITH KARL.



IT'S BEEN ALMOST 4 YEARS SINCE I MET YOU...
I'M SO GLAD YOU'RE HERE WITH ME... ENEKK.

I'VE BEEN SO FLUSTERED, I EVEN FORGOT TO TAKE OFF MY SHOES.
!




BBBZZZZZZ

BBBZZZZZZZZZZZ

BAA BAA

RING
ENEKK!

Spice and Wolf 17

FoOlRulez

Yeah, it's World Cup ti-CAN'T HEAR SHIT

Translator: Necrophantasia
Proofreaders: DKW, Z-Virus
Editor: muge

CLIP

CLOP

WE'RE GETTING CLOSE TO THE TOWN, GET READY.

CLIP

CLOP

LYAWN

HMM...

TIGHTEN

TWITCH

DON'T DROOL!

YOU'RE

CLIP

CLOP

CLIP

CLOP

GLANCE

I DIDN'T EVEN NOTICE...

RATTLE

RATTLE

FLUSTERED..

SMIRK

CLIP

CLOP

GIGGLE...

RING

RING

AT THE END OF THE HIGHWAY, POROSON.

CLIP

CLOP

WHAT A BORING TOWN...

ONCE WE SELL THIS BLACK PEPPER, WE'LL AGAIN BE PACKED FULL WITH NEW ITEMS, AND THEN HEAD TO LUBINHEI-GEN.

JUST BEAR WITH IT UNTIL THEN.

YOU MAKE IT SOUND LIKE I ONLY CARE ABOUT EATING.

THAT'S BECAUSE THE PEOPLE DON'T DISPLAY THEIR FOOD OUTSIDE.

IT'S MORE OF A CITY THAN A TOWN. IT'S BUSTLING AND FULL OF OUTDOOR MARKETS.

LUBINHEIGEN IS LARGER THAN PAZZIO ANYWAY.

IS THAT A LARGE TOWN?

PICKLED?

I WONDER ABOUT RAW ITEMS. IT'S ALMOST TIME TO PREPARE FOR WINTER, SO I THINK THEY'LL HAVE BEEN PICKLED.

BLUSH

APPLES TOO?

CLIP

CLOP

WHAT ELSE, OH RIGHT...

FRUITS, LIKE PEARS, ARE DELICIOUS WHEN TREATED WITH HONEY.

TWITCH

THEY'RE TREATED WITH HONEY.

WERE YOU THINKING OF THEM BEING TREATED WITH SALT AND VINEGAR?

NO, NO. YOU HAVE THE WRONG IDEA.

HAHAHAHA

SMITTEN

!?

IT'S PRETTY RARE, BUT THERE MIGHT BE PEACHES.

SOMETIMES THEY FILL IN THE GAPS WITH FIGS AND ALMONDS TO PACK IN THE BARREL.

THEN THEY FLOW HONEY ALL OVER THE TOP OF THE BARREL, AND FINALLY THEY ADD A LITTLE BIT OF GINGER TO MAKE THEM INTO PICKLED FRUIT.

THE MOST PRIZED ITEMS ARE...

WHERE THEY CUT THE PEACHES INTO THIN SLICES AND STUFF AS MANY AS POSSIBLE INTO A BARREL.

OI, YOU'RE DROOLING.

I'VE EATEN THEM BEFORE, BUT...

THE CHURCH HAS BEEN DEBATING OVER WHETHER OR NOT TO BAN THEM...

I THOUGHT YOU COULD TELL IF PEOPLE WERE LYING?

YOU'RE ...

...JUST TRYING TO TRICK ME AGAIN, AREN'T YOU?

GLANCE

GLANCE

WIPE WIPE

STARE

AND IF THEY ARE?

WIGGLE

WIGGLE

IT'S NOT A LIE, BUT I DON'T KNOW IF THEY'LL BE THERE. THEY'RE MOSTLY MEANT FOR THE NOBILITY AND THE WEALTHY.

THEY MIGHT NOT EVEN BE FOR SALE IN THE FIRST PLACE.

WHAT IF... WHAT IF THEY'RE ON SALE?

I GET IT... I'LL BUY A FEW.

TAP

JUST A FEW, JUST A FEW, OK?

YOU MUST!

SHUFFLE

SHUFFLE

I GET IT, I GET IT.

IT'S A PROMISE, ALRIGHT?

HURRY UP AND GO!

LET'S HURRY UP AND GO!

FROWN

FROWN

SHE'S WORRY-ING ABOUT SOME-THING IR-RELEVANT

THEY MIGHT BE SOLD OUT. IF THAT'S THE CASE...

SHOVE

HEY, STOP PULL-ING ME LIKE THAT.

ARE YOU LISTEN-ING TO ME?

KEEP THAT IN MIND PLEASE.

THEY MIGHT NOT EVEN BE FOR SALE YOU KNOW.

PEACHES WITH HONEY! I CAN'T BELIEVE IT! I REALLY CAN'T BELIEVE IT!

TWINKLE

BUT...

ARE YOU GOING TO FORGET ABOUT THE PEARS?

THE BLACK PEPPER WAS SOLD AT THE ROWEN TRADING GUILD, WHICH I VISIT ABOUT TWICE A YEAR.

THE GUILD MASTER IS A KIND MAN WHO HOLDS A LEADING POSITION IN THE CHURCH IN POROSON, A CITY WITH MANY BELIEVERS.

IT'S GOTTEN QUITE LATE, BUT SHALL WE BEGIN THE NEGOTIATIONS NOW?

WELL THEN.

THE PEOPLE EXPECT EXCEPTIONAL FAIRNESS FROM HIM. HE SHOULD BE MOST SUITABLE FOR THIS TRANSACTION OF BLACK PEPPER.

LAWRENCE, YOU ALWAYS BRING US GREAT PRODUCTS AT JUST THE RIGHT TIME.

THAT'S UNEX-PECTED. THIS MIGHT BE PART OF HIS PLAN

THE CHURCH IS FINALLY DONE SHOWING OFF .. I WONDER WHAT HE WILL DO AS A RESIDENT OF THIS TOWN?

I'LL BE IN YOUR CARE.

AHA HA

SMACK

HAD YOU COME JUST ONE WEEK EARLIER, I'D HAVE BEEN ABLE TO BARGAIN FOR A MUCH CHEAPER PRICE.

DUE TO THAT, THE DEMAND FOR BLACK PEPPER IS SKY HIGH.

IT'S BEEN SO GOOD THAT PIGS COULD FATTEN THEM-SELVES BY JUST WALKING AROUND THE TOWN.

THIS YEAR, THANKS TO THE LORD'S GRACE, WE'VE HAD A GREAT HARVEST.

ARE YOU CARRYING ANY SCALES WITH YOU?

UM... SHALL WE MEASURE THE AMOUNT THAT YOU HAVE?

LOOKS LIKE IT'LL BE IMPOS-SIBLE TO DEAL WITH THIS USING A HEAVY-HANDED APPROACH

I'M BEING COMPLETELY TAKEN IN BY HIS PACE

HA HA HA

CLUNK

TWIST

NO, I'M NOT, BUT...

I BELIEVE IN GOD.

I WONDER IF THESE SCALES HAVE BEEN MODIFIED I'LL KEEP A NOTE OF THAT

CLUNK

SIGH

THEN, PLEASE EXCUSE ME.

IT IS BEST TO CHECK WHETHER WHAT YOU SEE IS GENUINE OR NOT.

EVEN IF YOU BELIEVE IN GOD...

IT IS THE SAME AS BLASPHEMY.

EVEN IF YOU BELIEVE IN THE TRUE GOD, IF YOU MEMORIZE FALSE SCRIPTURES...

SHALL WE PROCEED WITH WEIGHING THE BLACK PEPPER?

WE'LL NEED INK AND PAPER, WON'T WE? PLEASE WAIT A SECOND.

TUG

TUG

WHAT'S WRONG?

HEY YOU...

.....

HRMPH!

I'M THIRSTY.

WHAT?

SORRY

WOULD YOU LIKE SOME WATER, OR WOULD YOU PREFER SOME GRAPE WINE?

AS A MAN OF GOD, I CAN'T LIVE WITHOUT WATER.

COULD I GET SOME WATER?

PLEASE WAIT A LITTLE.

DOOR OPENING

SMILE

AM I THINKING TOO MUCH..?

SCRATCH

SIGH

BUT, I WAS TOO THIRSTY.

HRMPH

YOU CAN DRINK AS MUCH WATER AS YOU WANT AFTERWARD.

THEY MIGHT NOT MEAN MUCH TO YOU, BUT TO MERCHANTS, NEGOTIATIONS ARE A BATTLEFIELD.

CLATTER CLATTER

MEASURING IS ALWAYS A STRAIGHTFORWARD AFFAIR.

ON ONE WEIGHING DISH, A SET OF COPPER WEIGHTS IS PLACED. ON THE OTHER WEIGHING DISH, THE BLACK PEPPER IS ADDED UNTIL THE SCALES ARE BALANCED.

ON TOP OF BEING SIMPLE, THE PROCESS IS TRANSPAR-ENT, AND SHOULD BOTH SIDES ACCEPT THE RESULT, THE DEAL CAN BE MADE.

UM, IT'S 45 COPPER WEIGHTS.

YES.

IF THIS IS 45 GOLD COINS, THEN BASED ON THE RATES AT THE CURRENCY EX-CHANGE I KNOW, THIS SHOULD BE 1560 TORENI SILVER COINS.

CLATTER

CLATTER

EACH COPPER WEIGHT'S WORTH OF MY BLACK PEPPER IS ROUGHLY THE EQUIVALENT OF ONE LUMIONE GOLD COIN.

SO, WHERE ARE THESE PEPPERS FROM?

THIS IS THE CERTIFI-CATE OF AU-THENTICITY FROM THE IMPORTER, THE MIRONE TRADING GUILD.

THEY ARE IMPORTS FROM RAMPATA OF THE RIIDON KINGDOM.

IT'S FROM RAMPATA, HMM? THIS BLACK PEPPER HAS TRAVELED QUITE THE DISTANCE.

I CAN'T EVEN IMAGINE WHAT THAT PLACE IS LIKE.

TRADING WITH SPICES IS DEFINITELY AS SMOOTH AS I THOUGHT.

IF I DIDN'T HAVE THIS PEPPER AND THIS CERTIFICATE, I'D QUESTION WHETHER OR NOT THAT PLACE EXISTED AT ALL.

I'VE HEARD THAT THE COUNTRY IS ALWAYS UNDER THE MIDSUMMER SUN, SO THE PEOPLE ARE COMPLETELY BLACK FROM BIRTH.

IT TAKES TWO HUGE EXTRA-LONG-RANGE FREIGHT SHIPS TWO MONTHS TO TRAVEL THERE.

ME TOO.

THE CERTIFICATE LOOKS AUTHENTIC.

RUFFLE

HMM...

HMM...

WOULD YOU BE SATISFIED IF THE EXCHANGE RATE WERE SET TO...

ONE LUMIONE GOLD COIN PER COPPER WEIGHT?

WHAT IS THE EXCHANGE RATE FOR LUMIONE GOLD COINS RIGHT NOW?

AS EXPECTED, HE'S A TOUGH ONE. HE SEEMS TO HAVE MEMORIZED ALL THE SEALS.

I GUESS THE EFFECTS OF THAT INCIDENT HAVEN'T BEEN FELT HERE YET

THE EXCHANGE RATE IS A LOT LOWER THAN I EXPECTED.

IF I EXCHANGE IT AT THIS RATE, THE TOTAL VALUE OF THE BLACK PEPPER WOULD ROUGHLY BE 1477 TORENI SILVER COINS...

YES.

LAWRENCE, YOU SAID YOU WERE FOLLOWING THE FOOTSTEPS OF YOUR TEACHER AND USING THE SAINT METZELGIS PILGRIMAGE AS THE FOUNDATION FOR YOUR BUSINESS, RIGHT?

IN THAT CASE, WOULD YOU LIKE TORENI SILVER COINS, WHICH IS THE PRIMARY CURRENCY IN THOSE AREAS?

WITH THE SAINT'S PROTECTION, I WILL BE SAFE ON THE ROAD, AND BUSINESS WILL BE SMOOTH.

THE EXCHANGE RATE HERE WOULD BE 32 5/6 TORENI SILVER COINS PER GOLD COIN.

I WOULD LIKE TO ACCEPT YOUR PRICE.

I'M A LOT CLOSER TO ACHIEVING MY DREAM OF OPENING MY OWN STORE.

AS POROSON IS A HUB OF TRAFFIC, THE VALUE OF CURRENCIES AGAINST THE LUMIONE WILL DEPRECIATE.

IN A WAY, THIS CANNOT BE AVOIDED.

SMACK

WAVER
WAVER
WWM

STUMBLE

WHAT'S WRONG?

HE'LL DEFINITELY PUNISH US FOR THAT BIT OF CRAFTINESS.

THIS MAN IS A FIRST-RATE MERCHANT WHO MANAGES EVERYTHING IN THIS STORE ON HIS OWN.

OH DEAR.

HUH?

UM... I'M A LITTLE DIZZY...

SLOSH

SLOSH

DO YOU FEEL A LITTLE BETTER?

MOSTLY... THANK YOU.

WHAT IS SHE...

POKE

YOU MUST BE TIRED FROM YOUR LONG JOURNEY. SUCH A TRIP WOULD TIRE EVEN GROWN MEN.

I GUESS YOU'RE RIGHT, I MAY BE TIRED FROM MY JOURNEY.

.....

HEY...

I KNOW. TO MAKE YOU FEEL BETTER, I'LL BRING SOME OF THE FRESH GOAT MILK WE MILKED THIS MORNING.

OH DEAR.

CHAIR SCRAPING

SMILE

I AM STILL FEELING A BIT DIZZY.

GOODNESS, SHALL I CALL A DOCTOR?

ZZ...

SPLATTER

SPLATTER

SPLATTER

OH, JUST AS I THOUGHT.

IT'S BE-CAUSE THE THINGS IN FRONT OF ME ARE SLANTED.

!

!?

ZOOOOOM

NOW THEN. WHAT DID I DRINK?

WATER... OR WAS IT GRAPE WINE?

Special Thanks 田中氏 とい天堂氏 ヤングガ、岡本一番兵氏

>scanlate S&W 18

>get a degree in macroeconomics

This release the people who graduated are:

Translator: Necrophantasia
Editor: Fadamor
Proofreading: Z-Virus, Fadamor
MLL of TUHC, GBolt

FoOlRulez scans.

Bonus Track

IT'S THE EDO ERA AND THE LOCATION IS THE YOSHIWARA DISTRICT.

WOOOW

Oooh

IT'S LADY HORO'S ENTOU-RAGE!

HEY LOOK!

WOW

I WONDER WHICH TEA HOUSE SHE'S GOING TO VISIT TODAY.

WE CAN'T EVEN CALL OUT TO HER. SOME NOBLE IS PROBABLY WAITING FOR HER.

LADY HORO! IT'S ME. WAIT PLEASE!

CLUNK

CLUNK

T/N Yoshiwara was a famous red light district in historic Kyoto.

FROM ITS APPEARANCE, IT SEEMS THAT YOU IMPORTED THIS FROM A FOREIGN COUNTRY?

ARE YOU GIVING ME ONE?

I'VE COME UP WITH A NEW BUSINESS PLAN.

PLEASE HAVE A TASTE OF THESE IMPORTED "APPLES".

THE YOUNG MASTER LAWRENCE OF THE CRAFT FAM.LY.

sniff

OH WOW!

IT HAS A DELI-CIOUS SMELL.

sniff

gulp

gulp

IT'S SWEET LIKE NECTAR. ♡

I'VE FINALLY FOUND YOU, YOUNG MASTER.

gulp

I HAVE MANY MORE.

IF THIS GOES WELL, I WILL BE ABLE TO BUY YOU OUT FROM THAT PLACE.

!?

11 Note: The ryo is an obsolete unit of Japanese currency

IF YOU CAN'T, I'LL BE SEIZING THE CRAFT ESTATE.

No way!

ISN'T IT TIME FOR YOU TO PAY ME BACK IN FULL?

YOUNG MASTER, YOU BORROWED 100 RYO FROM ME TO IMPORT THOSE "APPLES".

MAARU-SAN?

Kiss ♥

Hahaha...

NO MATTER HOW RARE THESE FOREIGN FRUITS MAY BE, SELLING THEM FOR ONE RYO EACH IS JUST TOO MUCH.

I WAS PLANNING ON STARTING OFF BY OPENING A STORE

WILL ANYONE BUY THIS APPLE...

twitch

WHICH HAS TOUCHED MY LIPS FOR TWO RYO?

I GOT ONE!

OVER HERE TOO!

I WANT ONE AS WELL.

I BOUGHT ONE TOO!

STAMPEDE

GET OUT OF THE WAY, IT'S MY TURN.

I BOUGHT ONE!

ME TOO!

SELL ME ONE!

SELL ME ONE TOO.

I WANT TO TRY EATING ANOTHER APPLE.

IN THE END, THE INTEREST AND COSTS ATE UP ALL THE REVENUE...

THAT WAS REALLY NOS-TALGIC.

NEXT TIME, I'LL MAKE A HUGE PROFIT FOR SURE, LADY HORO.

狼と香辛料

◎祝!! 三巻発売!

ついにノーラ登場という
ことで、期待は高まるばかり!
楽しみです!!!

支倉凍砂

■3巻発売、おめでとうございます!
ホロはもちろんなのですが、
小梅先生の描かれるノーラが
可愛すぎて…!
これからますます拝読するのが
楽しみになりそうです。

文乃十

DENGEKI COMICS

狼と香辛料③

2009年7月27日　初版発行

原作 ——— 支倉凍砂
キャラクターデザイン — 文倉十
作画 ——— 小梅けいと

発行者 ——— 髙野 潔
発行所 ——— 株式会社アスキー・メディアワークス
〒160-8326 東京都新宿区西新宿 4-34-7
電話 03-6866-7507（編集）
発売元 ——— 株式会社角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3
電話 03-3238-8605（営業）
カバー・本文デザイン— 雷門風太in竹工房
装丁 ——— 朝倉哲也（design CREST）
印刷・製本 ——— 大日本印刷株式会社

©ISUNA HASEKURA/ASCII MEDIA WORKS ©KEITO KOUME
Printed in Japan

本書は、法令に定めのある場合を除き、複製・複写することはできません。
落丁・乱丁本はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して、
株式会社アスキー・メディアワークス生産管理部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店で本書を購入されている場合はお取り替えできません。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN978-4-04-867963-3　C9979

初出　電撃hp王 2009年1月号、2009年3月号～6月号、2009年8月号（アスキー・メディアワークス刊）

Spice & Wolf Vol.3 Omake

FoOlRulez scans

Translator: Necrophantasia
Editor: Woxxy
Proofreader: Z-Virus

They actually made a chapter
about Horo being a slut.